Porównanie tłumaczeń Jana 5:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie jestem w stanie Ja uczynić od siebie niczego. Jak słyszę, sądzę, a — sąd — Mój sprawiedliwy jest, gdyż nie szukam — woli — Mojej, ale — woli — Posyłającego Mnie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie mogę ja czynić od siebie nic tak jak słyszę sądzę a sąd mój sprawiedliwy jest gdyż nie szukam woli mojej ale woli Tego który posłał Mnie Ojca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja sam od siebie nie mogę nic czynić; jak słyszę, tak sądzę, a mój sąd jest sprawiedliwy,* ** gdyż nie szukam swojej woli, lecz woli Tego, który Mnie posłał.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie mogę ja czynić od siebie nic. Jako słyszę sądzę, i sąd mój sprawiedliwy jest. bo nie szukam woli mojej, ale woli (tego), (który posłał) mnie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie mogę ja czynić od siebie nic tak, jak słyszę sądzę a sąd mój sprawiedliwy jest gdyż nie szukam woli mojej ale woli (Tego) który posłał Mnie Ojca

[1)] Lub: właściwy, słuszny.
[2)] <x>500 8:16</x>
[3)] <x>490 22:42</x>; <x>500 4:34</x>; <x>500 6:38</x>